

El Ayuntamiento presenta un itinerario peatonal que pone al descubierto los secretos de Las Canteras y El Confital

By LPamar Webmaster

Mon Nov 28 07:44:00 WET 2016

Noticias



Ciudad de Mar presenta un recorrido autoguiado de 7 kilómetros, desde El Atlante hasta El Confital, con datos poco conocidos de este privilegiado espacio litoral de la capital

15 paneles y mesas interpretativas recuerdan el rodaje de Moby Dick, la historia geológica de las laderas de El Rincón, el cambio climático sobre Los Lisos, los hábitats de la playa o la charca, como la de Maspalomas, que hubo en Punta Brava

Descubrir las curiosidades y secretos que encierra la Bahía de El Confital y la Playa de Las Canteras a través de un recorrido peatonal interpretado de 7 kilómetros de paseo es la propuesta del Sendero de este espacio litoral que ha diseñado el Ayuntamiento de Las Palmas de Gran Canaria con la colaboración de la Micro Área Ecoturística de Las Canteras.

El itinerario es una propuesta que invita a los residentes y turistas a pasear desde El Atlante hasta el Confital.

“Una visita auto guiada a este ‘museo natural’ al aire libre con la ayuda de 15 paneles y mesas interpretativas, en español e inglés, que explican los valores naturales, históricos y culturales de la playa, sus aspectos menos conocidos”, explicó el concejal de Ciudad de Mar, José Eduardo Ramírez.

El recorrido habla de las laderas de El Rincón y su historia geológica, de la llegada y evolución del surf y el body board en Guanarteme, de la Compañía Insular Colonial Electricidad and Riegos S.A, que dejó para siempre el nombre de La Cícer en esta zona de la playa, del color de la arena, de cómo se formó el istmo, de Los Lisos, la parte de la playa que se quedó de piedra por el cambio climático, de la existencia hace 18.000 años de una charca como la de Maspalomas a la altura de Punta Brava, los diferentes tipos de hábitat natural, la Cueva de Los Canarios o un recordatorio muy especial al rodaje de la mítica película Moby Dick en estas aguas. Precisamente, el panel de ésta última, en la Plaza de La Puntilla, es la primera referencia en el mobiliario urbano de la capital a la épica batalla final del inmortal filme de John Huston.

El edil recordó durante la presentación del itinerario que “es el resultado de un trabajo de participación del que nos sentimos muy orgullosos, en el que ha colaborado mucha gente que está relacionada con la playa, desde investigadores de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, periodistas, vecinos, escuelas deportivas de surf, tenis playa, vela, buceo y piragüismo, pescadores, la web miplayadelascanteras.com, ciudadanos a título particular, empresarios, bañistas y técnicos del Ayuntamiento de la capital, el Cabildo y el Gobierno de Canarias”.

El concejal anunció que ciudad de Mar solicitará la certificación Sendero Azul 2017 para este recorrido peatonal.

“De esta manera pretendemos que el paseo litoral de El Confital y Las Canteras sea el primero en Gran Canaria dentro de la Red Internacional de Senderos Azules, que certifica la Asociación De Educación Ambiental y del Consumidor (Adeac), que otorga también las Banderas azules en las playas”.

El sendero cuenta que en El Rincón el agua del mar llegaba cien metros por encima de la actual carretera y recuerda la llegada de los primeros surfistas a la playa en los años 60 gracias a surfistas como Peter Troy que había llegado a Canarias en 1963 y que corrió la voz de que frente a las costas africanas había unas islas con olas impresionantes y aguas cálidas, también habla del primer buguero de El Confital, Ulises Betancor que empezó en los años 70 con sus primeras “tablas de pecho”, fabricadas por el mismo, a las que llamó “panas”, precursoras de los actuales “buguis”.

El recorrido lleva al caminante hasta la historia de la CICER, la Compañía Insular Colonial Electricidad y Riegos S.A., inaugurada en 1928, construida por una sociedad alemana dirigida inicialmente por Gustav Winter. Explica porqué la playa tiene tonos de arena tan diferentes, desde el color oscuro de La Cícer a los tonos claros y rubios de Playa Grande. Y recuerda que estas aguas fueron las de Moby Dick cuyo rodaje revolucionó Las Palmas de Gran Canaria la Navidad de 1954 protagonizada por la estrella de Hollywood Gregory Peck en el papel del capitán Ahab. Precisamente, el panel dedicado a este film de John Houston es la primera referencia en el mobiliario urbano de la ciudad a esta mítica cinta.

El proyecto de Ciudad de Mar ha sido coordinado por la empresa Oceanográfica que ha contado con la colaboración de personas y profesionales vinculados a la bahía de El Confital, entre ellos, Maite Asensio de Snorkeling Experience, Iban Vázquez de la University Surf School, el arquitecto Javier Mena, los investigadores Pedro Sosa, José Mangas, Juan Francisco Betancort, Aaron Santana, Ignacio Bilbao, Fernando Tuya y José Antonio González; Oscar Bergasa, Francisco Villa y Kella Santana de la empresa E littoral, Tino Armas de www.miplayadelascanteras.com (<http://www.miplayadelascanteras.com>), el periodista Luis Roca, la empresa Aproba, técnicos del Club Victoria, vecinos de las Canteras como Paco Bello y técnicos del Ayuntamiento, Cabildo, Dirección General de Costas y Gobierno de Canarias.

El gran ACUARIO NATURAL

de la ciudad de Las Palmas de Gran Canaria

The great natural aquarium of the city of Las Palmas de Gran Canaria



Fondos arenosos con sobadai (*Cymodocea nodosa*). Anefo abundantes y hoy prácticamente desaparecidos.

sandy bottoms with sea-grass meadows (*Cymodocea nodosa*). In the past, they were abundant and today they have practically disappeared.



Fondos rocosos, ambiente típico de las inmediaciones de La Barra.

rocky bottoms, a typical environment in the vicinity of La Barra.



Fondos arenosos, desiertos de arena que esconden organismos.

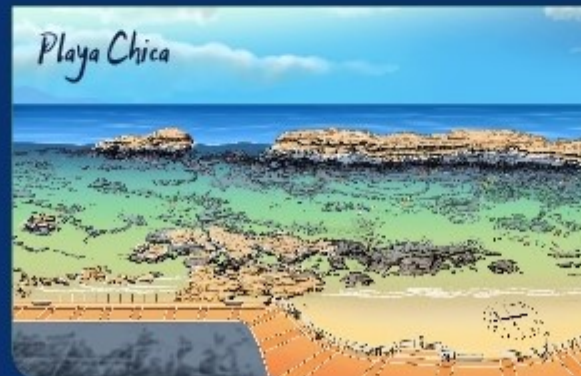
sandy bottoms, deserts of sand which are home to all kinds of organisms.

Atrévete a adentrarte en los fondos marinos de Las Canteras y El Confital

Dare to dive to the sea bottom at Las Canteras and El Confital

Con unas simples gafas y un tubo, cualquier persona que sepa nadar puede adentrarse en los fondos de Las Canteras. Cada rincón ofrece distintas posibilidades y su fauna característica. Para las personas más aventureras, el buceo con escaphandra autónoma es sin duda una interesante opción. Para realizar cualquiera de esas actividades existen excelentes empresas que te ofrecerán una experiencia inolvidable.

With a simple diving mask and a snorkel, anybody who can swim can see the sea bed at Las Canteras. Every turn offers different opportunities and the characteristic fauna. For the more adventurous, diving in a suit is an interesting option. In order to carry out any of these activities, there are excellent companies who will offer you an unforgettable experience.



Los contenidos de este Sendero Azul son fruto del trabajo colaborativo del Foro de Participación de la Micro Área de Las Canteras (participa tú también)
The contents of this Sendero Azul (Blue Waypath) are the fruit of the collaborative work of the Participation Forum of the Micro Area of Las Canteras. You should get involved too!

EL CONFITAL *a bay to enjoy, care for and protect*

una bahía para disfrutar, cuidar y proteger

Confital: origen de una toponimia

Confital: origin of a place name

El término El Confital es un fitotopónimo (topónimo derivado de plantas y especies vegetales), que hace referencia a la acumulación de pequeñas masas de roca producidas por algas rojas coralinas (calcáreas) denominadas en el argot científico como rodolitos (rhodo = rosa, rojo (he = piedra). Al morir, el alga pierde el color rojo por la degradación de los pigmentos, adquiriendo una tonalidad blanquecina, como la imagen. Esas algas poseen un aspecto esférico, que recuerda a los confites, pequeños dulces que se cocinan sobre una base de fruta seca, frutos secos, semillas o especias que se recubren por diversos tipos de caramelo.

The name, El Confital, is a phytotoponym (a place name derived from plants and vegetal species) which makes reference to the accumulation of small masses of rock produced by coralline red algae (calcareous) which are known scientifically as rhodolites (rhodo = pink, he = stone), when they die, the alga loses its red colour as a result of the degradation of the pigments, takes on a whitish tone, as can be seen in the picture, these algae have a spherical appearance, reminiscent of sweets known as "confites", which are small sweets cooked on a base of dried fruits, seeds or spices which are covered in different types of caramel.



Foto: Álvaro Bayo

Apoyo europeo
European, regional

Red Natura 2000
Natura 2000 Network

La Red Natura 2000, creada en 1992, es un sistema de conservación de la biodiversidad que protege el entorno de la isla de La Palma. La Red Canaria de Espacios de Protección Especial (Red Canaria de Espacios de Protección Especial) es un sistema de conservación de la biodiversidad que protege el entorno de la isla de La Palma. La Red Canaria de Espacios de Protección Especial (Red Canaria de Espacios de Protección Especial) es un sistema de conservación de la biodiversidad que protege el entorno de la isla de La Palma.

La Red Natura 2000, creada en 1992, es un sistema de conservación de la biodiversidad que protege el entorno de la isla de La Palma. La Red Canaria de Espacios de Protección Especial (Red Canaria de Espacios de Protección Especial) es un sistema de conservación de la biodiversidad que protege el entorno de la isla de La Palma. La Red Canaria de Espacios de Protección Especial (Red Canaria de Espacios de Protección Especial) es un sistema de conservación de la biodiversidad que protege el entorno de la isla de La Palma.

RedPROMAR

Gobierno de Canarias



Participa en la RedPROMAR
Take part in RedPROMAR

La Red de Observadores del Medio Marino de Canarias para el seguimiento y vigilancia de la información que registra la RedPROMAR. Esta red es una iniciativa que reúne a aquellas personas que quieren contribuir a la conservación del medio marino de Canarias, colabora con la RedPROMAR.

The network of observers of the marine environment of the Canary Islands for the monitoring and surveillance of the information that registers the RedPROMAR. This network is an initiative that brings together those people who want to contribute to the conservation of the marine environment of the Canary Islands, collaborates with the RedPROMAR.

Los contenidos de este Sendero Azul son fruto del trabajo colaborativo del Foro de Participación de la Micro Área de Las Canarias participa tú también
The contents of this Sendero Azul (Blue Way) are the fruit of the collaborative work of the Participation Forum of the Micro Area of Las Canarias. You should get involved too!

Huellas de AYER y de HOY

Footprints of yesterday and today



Photo: J. P. 2014

La CICER. La Compañía Insular Colonial Electricidad y Riego S.A. The CICER. "La Compañía Insular Colonial Electricidad y Riego S.A."

Inaugurated in 1928, it was conceived by a German company which was initially managed by Gustav Wimmer. This company was set up on the edge of town on an open space to the west of the beach, its function was to supply electricity to the people of the capital. The machinery used by CICER, at the beginning of the 1930s, was made up of steam turbines which used coal, until progress brought them to use fuel oil and finally diesel. Nowadays, the name of this company still survives to designate this part of the beach, some remains of pipes and wells can still be seen when the sea makes it possible.

inaugurated in 1928, it was built by a German company which was initially managed by Gustav Wimmer. This company was set up on the edge of town on an open space to the west of the beach, its function was to supply electricity to the people of the capital. The machinery used by CICER, at the beginning of the 1930s, was made up of steam turbines which used coal, until progress brought them to use fuel oil and finally diesel. Nowadays, the name of this company still survives to designate this part of the beach, some remains of pipes and wells can still be seen when the sea makes it possible.



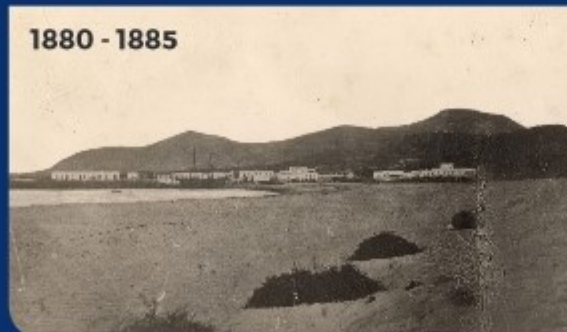
Todo es arena bajo tus pies

It is all sand under your feet

Las primeras referencias de las que se tiene constancia sobre La Playa datan del siglo XV, cuentan que La Isla, con sus imponentes volcanes, estaba separada formando un islote. Con el paso de los siglos, la arena fue haciendo desaparecer el canal y creó una gran llanura cubierta de dunas. En 1855 se construyó la primera carretera que unió la ciudad de Las Palmas con el Puerto del Refugio, como se conocía entonces. La construcción del Puerto de La Luz a partir de 1885, supuso la urbanización de la zona que poco a poco ocultó la inmensa barra de arena y sus dunas bajo el cemento de la ciudad que vemos hoy.

The first historical records about the beach come from the XV century, which reported that La Isla, a headland with awesome volcanoes, was an isle away. Through centuries, the channel disappeared as a result of sand deposits, which created a wide plateau covered by dunes. In 1855, the first road connecting the city of Las Palmas and the port of El Refugio, as it was then known, was built up. The construction of the Port of La Luz since 1885 started the urbanization of this area, so the wide sandy plateau and the dune field was progressively covered by the concrete of the city we see nowadays.

1880 - 1885



Los contenidos de este Sendero Azul son fruto del trabajo colaborativo del Foro de Participación de la Micro Área de Las Canteras (participa tú también)
The contents of this Sendero Azul (blue footpath) are the fruit of the collaborative work of the Participation Forum of the Micro Area of Las Canteras. You should get involved too!

Longitud y tiempo del sendero Length of the path and time needed



- 1 1.600 m - 24 min
- 2 1.060 m - 16 min
- 3 845 m - 13 min
- 4 1.240 m - 19 min
- 5 1.275 m - 19 min
- 6 300 m - 5 min
- 7 575 m - 9 min



Total
6.905 m
1:45 min

Desnivel máx. / Max. height difference: 40 m

7.000 metros de posibilidades te esperan 7,000 metres of possibilities await you

Te invitamos a descubrir las curiosidades y secretos que encierra esta bahía, que protege la mágica Playa de Las Canteras, caminando por este paseo costero. Con ayuda de paneles interpretativos y de la propia web de LPArmar.com podrás acceder a multitud de información pensada para hacer más fácil tu visita. A lo largo de este sencillo recorrido para todas las edades, cuentas con múltiples servicios para ofrecerte una estancia cómoda y segura, así como profesionales de calidad para que no te falte de nada. Es mucho lo bueno que guarda un lugar en su corazón para este rincón, te invitamos a que también le guardes el tuyo, a que lo disfrutes, lo cuides y lo compartas como tu más preciado tesoro.

We invite you to discover the curiosities and secrets that the bay and the magic beach of Las Canteras hold, by walking along this coastal promenade, with the help of interpretative panels and the website of LPArmar.com you can see the multitude of information that has been gathered to make your visit even more enjoyable. Throughout this simple trip which is designed for all ages, you will have plenty of services to guarantee you a comfortable and pleasant stay as well as top-quality professionals so you have everything. There are a lot of people who keep a place in their heart for this little corner, we invite you to keep a place in yours too, to enjoy it, to look after it and share it as if it were your dearest treasure.

Te damos la bienvenida al SENDERO AZUL de la Bahía del Confital y la Playa de Las Canteras

Welcome to the BLUE PATH of the Bahía del Confital and Las Canteras Beach

El Rincón



El Lloret

Los Muellitos

La CICER

¿Te imaginas 100 m de mar sobre tu cabeza? Can you imagine 100 metres of sea over your head?

La isla que ves hoy no es más que una simple imagen de lo que ha sido y será. Estas laderas desde las que los parapentistas saltan al vacío para disfrutar de todos los sentidos, han tenido multitud de formas. Este acantilado de unos 150 m de altura, conocido como el "Paleoacantilado de El Rincón", es el resultado del deslizamiento de tierra ocurrido hace pocos millones de años, mostrando la historia de la formación de la isla. Cada vez que veas un barranco, recuerda que ha sido esculpido por el paso del agua, cada vez que toques la dura roca negra piensa en la lava que fluyó hace millones de años para formarla.

The island you see today is no more than a simple image of what it has been in the past, and will be again in the future. These mountainsides from which the paragliders launch themselves into the abyss to enjoy all their senses have had many different shapes. This 150 metre high cliff, known as the "paleoacantilado de El Rincón", is the result of a landslide which took place several million years ago, showing the history of the formation of the island. Every time you see a ravine, remember that it has been sculpted by flowing water, every time you touch the hard black rock, think of the lava that flowed millions of years ago.



CAPA 4: Canchales
LEVEL 4: Agaves
CAPA 3: nombre y apellidos
LEVEL 3: name and appearance
CAPA 2: lloret a la y bloques
LEVEL 2: this soco fine drops of an eye
CAPA 1: de un ojo
LEVEL 1: enormous

Los contenidos de este Sendero Azul son fruto del trabajo colaborativo del Foro de Participación de la Micro Área de Las Canteras participa tú también
The contents of this Sendero Azul (Blue footpath) are the fruit of the collaborative work of the Participation Forum of the Micro Area of Las Canteras. You should get involved too!

Las Palmas de Gran Canaria **SURF CITY**

destino para los amantes del surf *a destination for surfing enthusiasts*

De cómo el mundo conoció el surf en Las Canteras ¿Y tú? ¿Te atreves?

How the world got to know about surfing at Las Canteras. And you? Do you dare?



Desde principios de los años 60, cuando las costas californianas y australianas comenzaron a estar saqueadas, y el avión se popularizó como medio de transporte global, numerosos surfistas de aquellos lugares buscaron olas en zonas de Europa y África. Marruecos se convirtió en uno de los destinos más impresionantes, alcanzando durante los años 70 su máximo apogeo como lugar que mezclaba esotismo con excelentes olas. La Península Ibérica se convirtió, además de en zona explorable, en lugar de paso hasta la meta final, en el sur de Marruecos. Desde mediados de los años 60, gracias a surfistas como Peter Troy que había llegado a Canarias en 1962 y que publicó un libro con la narración de sus viajes por el mundo, se contó la voz de que frente a las costas africanas había unas islas, que pertenecían a España, donde había unas olas impresionantes y aguas cálidas: "el Hawái del Atlántico" lo llamó. Desde entonces, muchos norteamericanos viajaron directamente en avión a las islas. Otros extranjeros, principalmente norteamericanos, australianos, franceses y británicos, daban el salto desde El Aaiún, que hasta 1975 fue provincia de España (Sahara Español) y presentaba comunicación regular por barco con Canarias. Otros zarparon desde Cádiz. Había nacido el surf en la playa de Las Canteras.

Since the early 1960s, when the coasts of California and Australia began to become saucerized and the plane became popular as a global means of transport, many surfers from these places looked for waves in areas of Europe and Africa. Morocco became one of the most important destinations and during the 1970s it reached its greatest success as a place which mixed the exotic with excellent waves. The Iberian Peninsula became, apart from a place for exploration, a stopping point on the way to the final destination, the south of Morocco. Since the mid-1960s, thanks to surfers such as Peter Troy, who had arrived in the Canaries in 1962 and who published a book telling the story of his journeys around the world, word got around that, off the coast of Africa, there were a number of islands which belonged to Spain, where there were impressive waves and warm water. He called it "the Hawaii of the Atlantic". From then on, many Americans came here directly by plane. Other foreigners, mainly Americans, Australians, French and British crossed over from El Aaiún, which up till 1975 was a province of Spain (the Spanish Sahara), and had scheduled ferry connections with the Canary Islands. Others sailed from Cádiz. Surfing had spawned Las Canteras beach.



En cuanto al bodyboard, Ulises Becanor fue con el primer bodyboarder ("buguero" en español) de la Bahía de las Canteras, posiblemente de toda Canarias. Empezó en los años 70 con primeras "tablas de pecho", fabricadas por el mismo. Llamó "panas", precursoras de los actuales "bugués". Su "pana", en la calle Faro, era uno de los puntos de reunión de todos los aprendices de surfista y baguero del barrio, reuniéndolos para formar la legión de los que cada día al agua en una de las mejores olas de derecha de Europa perfecta ola conflictiva. La ciudad de Las Palmas es hoy a nivel mundial como uno de los mejores centros del mundo, con multitud de campeones de España y

As regards bodyboarding, Ulises Becanor was considered the first bodyboarder ("buguero" in Spanish) at Confital Bay and from anywhere in the Canary Islands. He began in the 1970s with his first boards, manufactured by himself, which he called "panas", precursors of our current "bugués". His "pana" workshop, Faro, was one of the meeting points for everybody who wanted to surf or ride a boogieboard in the neighbourhood. Every day, people gathered there to form the legion of youngsters who, every day, go to surf in some of the best right-hand waves in Europe in a conflict wave. The city of Las Palmas is recognised around the world as one of the best nurseries for bodyboarders, with many Spanish and European champions.



Muchos spots donde elegir y muchos profesionales para enseñarte

There are many spots to choose from and many professionals to teach you

Tienes muchos puntos para empezar o donde hacer surf de calidad, si eliges. El surfing y bodyboarding han pasado de aprenderse de forma autodidacta a enseñarse en centros y escuelas de certificación con ayuda de personal especializado. Te invitamos a que conozcas los equipos profesionales que te pueden ayudar, visita el barrio del surf, Guanacayme.

There are many places where you can start, or where you can do quality surfing, if you choose. Surfing and bodyboarding have gone from being self-taught to being taught in centres and schools with the help of specialist staff. We invite you to go and know the professional teams who can help you. Visit the surfing district, Guanacayme.

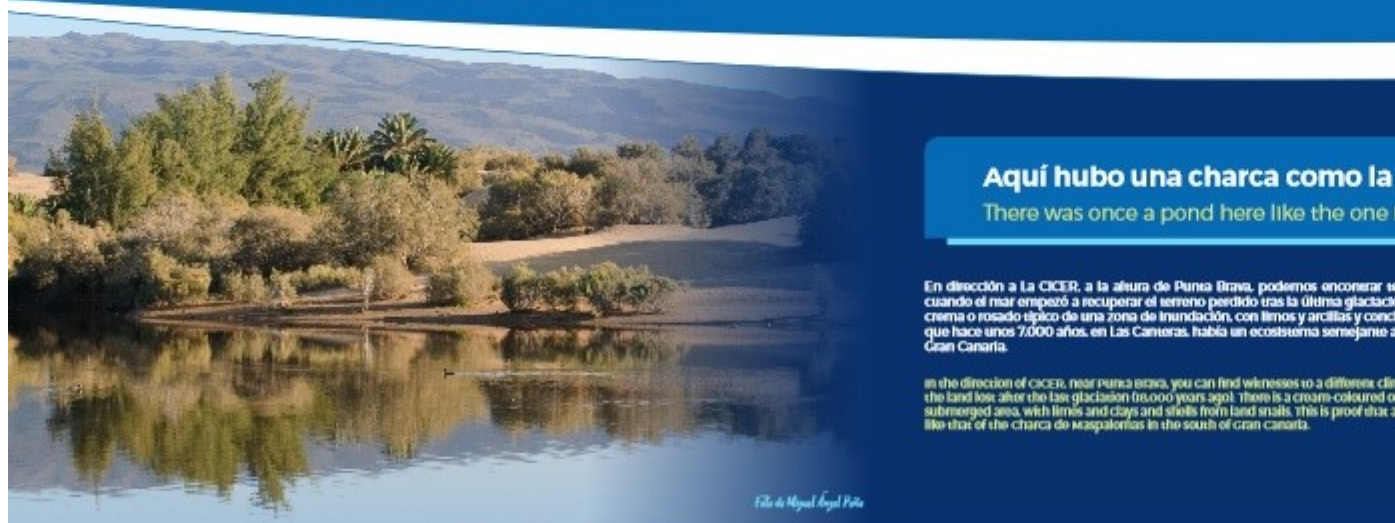


Los contenidos de este Sendero Azul son fruto del trabajo colaborativo del Foro de Participación de la Micro Área de Las Canteras (participa y también).
The contents of this Sendero Azul (Blue Footpath) are the fruit of the collaborative work of the Participation Forum of the Micro Area of Las Canteras. You should get involved too!

Viaje a la historia geológica de *Journey into the geological history of* **LAS CANTERAS**

El color
The color

La arena de la zona
principalmente a
el contrario, las are
espinas y estructuras
distintos animales
the sand in the area
mouths of the La Ca
of its living history. T
coloured sand exists



Aquí hubo una charca como la de

There was once a pond here like the one in

En dirección a La CICER, a la altura de Punta Brava, podemos encontrar los
cuando el mar empezó a recuperar el terreno perdido tras la última glaciación
crema o rosado típico de una zona de inundación, con limos y arcillas y conchas
que hace unos 7.000 años, en Las Canteras, había un ecosistema semejante al
Gran Canaria.

in the direction of CICER, near Punta Brava, you can find witnesses to a different climate
the land loss after the last glaciation 10,000 years ago. There is a cream-coloured or
submerged area, with limos and clays and shells from land snails. This is proof that at
like that of the charca de Maspalomas in the south of Gran Canaria.

Foto de Miguel Ángel Pita

Los contenidos de este Sendero Azul son fruto del trabajo colaborativo del Foro de Participación de la Micro Área de Las Canteras (participa tú también)
The contents of this Sendero Azul (blue footpath) are the fruit of the collaborative work of the Participation Forum of the Micro Area of Las Canteras. You should get involved too!

de Las Canteras

La pesca es un arte ancestral

Los consumidores estadounidenses perciben los valores diferentes en los 4 foros web. Puntos importantes al interpretar estos resultados a lo largo de la investigación son los siguientes:

[illegible]

Protagonistas de Carbonera Canaria, delante de la marquesina de Moby Dick.

Tyler & John, "People's Choice to Monitor It," also in *Threats to Democracy*, report for the Open Society Foundations. The authors are also Tyler & John, "People's Choice to Monitor It," report for the Open Society Foundations.